

Еженедельное поминальное чтение Псалтири. Кафизма 18

Поминальное чтение Псалтири является молитвой за душу усопшего и утешает сердце скорбящих родных и близких. Обычай этот весьма древний и идет с первых веков христианства. Каждый желающий, в удобное для него время, может присоединиться к нашему чтению Псалтири, помянуть на молитве имя своего сына или дочери и имена других рано ушедших детей. Это домашняя молитва, поэтому помянуть можно всех детей, независимо от того, крещеные они были или некрещеные (даже если ребенку не было дано имя, можно помянуть его просто как младенца).

В церковном употреблении Псалтирь разделена на 20 кафизм. Мы предлагаем чинопоследование одной кафизмы. Тексты псалмов будут еженедельно обновляться, так что постепенно за 20 недель будет прочитываться полностью вся Псалтирь. Вы можете прочитать кафизму за один раз или распределить ее чтение на всю неделю, как вам будет удобнее. Текст Псалтири приводится на церковно-славянском языке с дополнением русского перевода.

Молитвы перед первым чтением Псалтири

Молитвами святых отец наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь.

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняяй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас. (Трижды) Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святой, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради. Господи, помилуй. (Трижды)

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Отче наш, Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Тропарь:

Помилуй нас, Господи, помилуй нас; всякаго бо ответа недоумеюще, сию Ти молитву яко Владыце грешнии приносим: помилуй нас. *Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.*

Честное пророка Твоего, Господи, торжество, небо Церковь показа, с человеки ликуют ангели: того молитвами, Христе Боже, в мире управи живот наш, да поем Ти: Аллилуиа.

И ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Многая множества моих, Богородице, прегрешений, к Тебе прибегах, Чистая, спасения требуя: посети немощствующую мою душу, и моли Сына Твоего и Бога нашего дать ми оставление, яже содеях лютых, Едина Благословенная. Господи, помилуй. (40 раз)

Кафизма 18

Приидите, поклонимся Цареве нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадем Христу, Цареве нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадем Самому Христу, Цареве и Богу нашему.

Первая часть кафизмы + молитва поминовения.

Псалом 119. Песнь степеней.

Ко Господу, внемди скорбети ми, воззвах, и услыша мя. Господи, избави душу мою от устен неправедных и от языка лъстива. Что дастся тебе, или что приложится тебе к языку лъстиву? Стрелы сильнаго изощрены, со угльми пустынными. Увы мне, яко пришельствие мое продолжися, вселихся с селении Кидарскими. Много пришельствова душа моя, с ненавидящими мира бех мирен: егда глаголах им, боряху мя туне.

Русский перевод.

Ко Господу в скорби моей я воззвал, и Он услышал меня. Господи, избавь душу мою от уст неправедных и от языка коварного. Что дадут тебе или что прибавят тебе при языке коварном? Стрелы сильного наостранные с углями пустынными. Горе мне, что продлилась жизнь моя на чужбине; поселился я у шатров Кидарских. Много прожила на чужбине душа моя; с ненавидящими мир я был мирен. Когда я говорил им, воевали со мной без причины.

Псалом 120. Песнь степеней.

Возведох очи мои в горы, отнюдуже приидет помощь моя. Помощь моя от Господа, сотворшаго небо и землю. Не даждь во смятение ноги твоя, ниже воздремлет храняй тя, се не воздремлет, ниже уснет Храняй Израиля. Господь сохранит тя, Господь покров твой на руку десную твою. Во дни солнце не ожжет тебе, ниже луна нощию. Господь сохранит тя от всякаго зла, сохранит душу твою Господь. Господь сохранит вхождение твое и исхождение твое, отныне и до века.

Русский перевод.

Возвел я очи мои к горам, откуда придет помощь моя. Помощь моя – от Господа, сотворившего небо и землю. Не давай поколебаться ноге твоей, и да не дремлет Хранящий тебя. Вот, не задремлет и не уснет Хранящий Израиля. Господь сохранит тебя, Господь – твой покров на правую руку твою: днем солнце не сожжет тебя, ни луна ночью. Господь сохранит тебя от всякаго зла, сохранит душу твою Господь, Господь сохранит вход твой и выход твой отныне и до века.

Псалом 121. Песнь степеней.

Возвеселился о рекших мне: в дом Господень пойдем. Стояще бяху ноги наша во дворех твоих, Иерусалиме. Иерусалим зиждемый яко град, емуже причастие его вкупе. Тамо бо въздоша колена, колена Господня, свидение Израилево, исповедатися имени Господню, яко тамо седоша престолы на суд, престолы в дому Давидове. Вопросите же яже о мире Иерусалима: и обилие любящим тя. Буди же мир в силе твоей и обилие в столпостенах твоих. Ради братий моих и ближних моих глаголах убо мир о тебе. Дому ради Господа Бога нашего взысках благая тебе.

Русский перевод.

Возвеселился я о сказавших мне: «В дом Господа мы пойдем». Стояли ноги наши во дворах твоих, Иерусалим. Иерусалим, создаваемый как город, чья общность – в его единстве. Ибо туда взошли колена, колена Господни, во свидетельство Израилю, прославлять имя Господне, ибо там поставлены престолы для суда, престолы в доме Давидовом. Просите же того, что к миру Иерусалима; и изобилие – любящим тебя; да будет же мир в силе твоей, и изобилие в башнях твердынь твоих. Ради братьев моих и ближних моих я говорил «мир» о тебе; ради дома Господа, Бога нашего, взыскал я блага тебе.

Псалом 122. Песнь степеней.

К Тебе возведох очи мои, живущему на небеси. Се яко очи раб в руку господий своих, яко очи рабыни в руку госпожи своя, тако очи наши ко Господу Богу нашему, дондеже ущедрит ны. Помилуй нас, Господи, помилуй нас, яко по многу исполнихомся уничижения, наипаче наполнися душа наша поношения гобзующих и уничижения гордых.

Русский перевод.

К Тебе возвел я очи мои, живущему на небесах. Вот, как очи рабов – к рукам господ их, как очи рабыни – к рукам госпожи ее, так очи наши – ко Господу, Богу нашему, доколе Он не пожалеет нас. Помилуй нас, Господи, помилуй нас, ибо с избытком мы насыщены презрением. С избытком насыщена душа наша поношением от благоденствующих и презрением от гордых.

Псалом 123. Песнь степеней.

Яко аще не Господь бы был в нас, да речет убо Израиль, яко аще не Господь бы был в нас, вегда востати человеком на ны, убо живых пожерли быша нас, вегда прогнеатися ярости их на ны, убо вода потопила бы нас. Поток прейде душа наша, убо прейде душа наша воду непостоянную. Благословен Господь, Иже не даде нас в ловитву зубом их. Душа наша, яко птица избавися от сети ловящих: сеть сокрушися, и мы избавлени быхом. Помощь наша во имя Господа, сотворшаго небо и землю.

Русский перевод.

Если бы не был Господь среди нас, пусть же скажет Израиль; если бы не был Господь среди нас, когда восстали люди на нас, то живыми они поглотили бы нас. Когда возгорелся гнев их на нас, то вода потопила бы нас! Поток перешла душа

наша. Так, перешла душа наша воду неодолимую! Благословен Господь, Который не дал нас в добычу зубам их. Душа наша, как птичка, избавилась из сети ловцов: сеть порвалась, и мы избавились. Помощь наша в имени Господа, сотворившего небо и землю.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, Боже. (Трижды) Господи, помилуй. (Трижды)

Молитва поминовения *(не читается об усопших младенцах)*
Помяни, Господи, Боже наш, в вере и надежди живота вечнаго преставльшагося раба Твоего, сына моего (имя) /или дочь мою (имя)/, и яко Благ и Человеколюбец отпущаяй грехи и потребляяй неправды, ослаби, остави и прости вся вольная его согрешения и невольная, избави его вечная муки и огня геенскаго и даруй ему причастие и наслаждение вечных Твоих благих, уготованных любящим Тя: аще бо и согреши, но не отступи от Тебе, и несумненно во Отца и Сына и Святаго Духа, Бога Тя в Троице славимаго верова, и Единицу в Троице и Троицу во Единстве, православно даже до последняго своего издыхания исповеда. Темже милостив тому буди, и веру, яже в Тя вместо дел вмени, и со святыми Твоими, яко Щедр, упокой: несть бо человека, иже поживет и не согрешит. Но Ты Един еси кроме всякаго греха, и правда Твоя, правда во веки, и Ты еси Един Бог милостей и щедрот, и человеколюбия, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Если поминается младенец, вместо молитвы читаем:

Царство небесное вечный покой подай Господи младенцу моему (имя) и сотвори ему (ей) вечную память.

Вторая часть кафизмы + молитва поминовения.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Псалом 124. Песнь степеней.

Надеющиеся на Господа, яко гора Сион: не подвижится в век живый во Иерусалиме. Горы окрест его, и Господь окрест людей Своих отныне и до века. Яко не оставит Господь жезла грешных на жребий праведных, яко да не прострут праведнии в беззакония рук своих. Ублажи, Господи, благия и правыя сердцем. Уклоняющиеся же в развращения отведет Господь с делающими беззаконие. Мир на Израиля.

Русский перевод.

Надеющиеся на Господа, как гора Сион: не поколеблется вовек живущий в Иерусалиме. Горы вокруг него, и Господь вокруг народа Своего отныне и до века. Ибо не отпустит Господь жезла грешников на жребий праведных, чтобы не простерли праведные к беззакониям рук своих. Сотвори благо, Господи, добрым и

правым сердцем; а уклоняющихся в хитросплетения ответит Господь с делающими беззаконие. Мир на Израиля.

Псалом 125. Песнь степеней.

Внегда возвратити Господу плен Сионь, быхом яко утешени. Тогда исполнишася радости уста наша и язык наш веселия, тогда рекут во языцех: возвеличил есть Господь сотворити с ними. Возвеличил есть Господь сотворити с нами: быхом веселящиеся. Возврати, Господи, пленение наше, яко потоки югом. Сеюции слезами, радостью пожнут. Ходящий хожду и плакахуся, метаяще семена своя, грядуще же приидут радостью, возьмюше рукояти своя.

Русский перевод.

Когда возвратил Господь плен Сиона, мы сделались, как утешенные. Тогда исполнились радости уста наши, и язык наш – веселия. Тогда скажут среди народов: «Великое сотворил Господь над ними». Великое сотворил Господь над нами – мы стали радостны. Возврати, Господи, пленных наших, как потоки при южном ветре. Сеющие в слезах будут жать в радости. Уходящие уходили и плакали, бросая семена свои, а приходящие придут в радости, поднимая снопы свои.

Псалом 126. Песнь степеней.

Аще не Господь созиждет дом, всеу трудишася зиждущии. Аще не Господь сохранит град, всеу бде стрегий. Всеу вам есть утревати, востанете по седении, ядущии хлеб болезни, егда даст возлюбленным Своим сон. Се достояние Господне сынове, мзда плода чревяго. Яко стрелы в руке сильного, тако сынове отрясенных. Блажен, иже исполнит желание свое от них. не постыдятся, егда глаголют врагом своим во вратех.

Русский перевод.

Если Господь не построит дома, впустую потрудились строители; если Господь не сохранит города, впустую бодрствовал страж. Впустую для вас встречать рассвет, вставать после сидения, вкушающие хлеб печали, когда Он даст возлюбленным Своим сон. Вот, наследие от Господа – сыновья, награда – плод чрева. Как стрелы в руке сильного, так сыновья изгнанников. Блажен, кто исполнит желание свое через них: не постыдятся они, когда будут говорить с врагами своими в воротах.

Псалом 127. Песнь степеней.

Блажени вси боящиися Господа, ходящии в путех Его. Труды плодов Твоих снеси: блажен еси, и добро тебе будет. Жена твоя, яко лоза, плодovита в странах дому твоего, сынове твои, яко новосаждения масличная, окрест трапезы твоя. Се тако благословится человек бояйся Господа. Благословит тя Господь от Сиона, и узриши благая Иерусалима вся дни живота твоего, и узриши сыны сынов твоих. Мир на Израиля.

Русский перевод.

Блаженны все, боящиеся Господа, ходящие по путям Его. Плоды трудов твоих ты

будешь есть, блажен ты, и хорошо тебе будет. Жена твоя, как виноградная лоза плодовая по сторонам дома твоего; сыновья твои – как саженцы масличные вокруг трапезы твоей. Вот, так будет благословен человек, боящийся Господа. Да благословит тебя Господь с Сиона, и увидишь блага Иерусалима во все дни жизни твоей, и увидишь сыновей у сыновей твоих. Мир на Израиля.

Псалом 128. Песнь степеней.

Множицею брашася со мною от юности моя, да речет убо Израиль: множицею брашася со мною от юности моя, ибо не премогоша мя. На хребте моем делаша грешницы, продолжиша беззаконие свое. Господь праведен ссече выи грешников. Да постыдятся и возвратятся вспять вси ненавидящии Сиона. Да будут, яко трава на здох, яже прежде восторжения изсше, еуже не исполни руки своя жней, и недра своего рукояти собирай, и не реша мимоходящии: благословение Господне на вы, благословихом вы во имя Господне.

Русский перевод.

Много раз ополчались на меня с юности моей, – так да скажет Израиль; много раз ополчались на меня с юности моей, – и вот, не одолели меня! На спине моей работали грешники, продолжали беззаконие свое. Господь праведный рассек шею грешников. Да постыдятся и обратятся вспять все ненавидящие Сион! Да станут как трава на кровлях, которая, прежде чем ее вырвут, засохла: ею не наполнил руки своей жнец и пазухи своей – собирающий колосья, и не сказали проходящие: «Благословение Господне на вас, благословляем вас во имя Господне!»

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.
Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, Боже. (Трижды)
Господи, помилуй. (Трижды)

Молитва поминовения (не читается об усопших младенцах)
Помяни, Господи, Боже наш, в вере и надежди живота вечнаго преставльшагося раба Твоего, сына моего (имя) /или дочь мою (имя)/, и яко Благ и Человеколюбец отпущаяй грехи и потребляяй неправды, ослаби, остави и прости вся вольная его согрешения и невольная, избави его вечная муки и огня геенскаго и даруй ему причастие и наслаждение вечных Твоих благих, уготованных любящим Тя: аще бо и согреши, но не отступи от Тебе, и несумненно во Отца и Сына и Святаго Духа, Бога Тя в Троице славимаго верова, и Единицу в Троице и Троицу во Единстве, православно даже до последняго своего издыхания исповеда. Темже милостив тому буди, и веру, яже в Тя вместо дел вмени, и со святыми Твоими, яко Щедр, упокой: несть бо человека, иже поживет и не согрешит. Но Ты Един еси кроме всякаго греха, и правда Твоя, правда во веки, и Ты еси Един Бог милостей и щедрот, и человеколюбия, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Если поминается младенец, вместо молитвы читаем:

Царство небесное вечный покой подай Господи младенцу моему (имя) и сотвори ему (ей) вечную память.

Третья часть кафизмы + молитва поминовения.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Псалом 129. Песнь степеней.

Из глубины возвах к Тебе, Господи, Господи, услыши глас мой. Да будут уши Твои внимательны к гласу моления моего. Аще беззакония назриши, Господи, Господи, кто постоит? Яко у Тебе очищение есть. Имене ради Твоего потерпех Тя, Господи, потерпе душа моя в слово Твое, упова душа моя на Господа. От стражи утренния до ночи, от стражи утренния да уповает Израиль на Господа. Яко у Господа милость, и многое у Него избавление, и Той избавит Израиля от всех беззаконий его.

Русский перевод.

Из глубины я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой: да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего. Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо у Тебя умилоствление. Ради имени Твоего я ожидал Тебя, Господи, положила душа моя на слово Твое, уповала душа моя на Господа. От стражи утренней до ночи, от стражи утренней да уповает Израиль на Господа. Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиль от всех беззаконий его.

Псалом 130. Песнь степеней.

Господи, не вознесется сердце мое, ниже вознесостся очи мои, ниже ходих в великих, ниже в дивных паче мене. Аще не смиренномудрствовах, но вознесох душу мою, яко отдоеное на мать свою, тако воздаси на душу мою. Да уповает Израиль на Господа, отныне и до века.

Русский перевод.

Господи, не возвысилось сердце мое, и не превознеслись очи мои, и не вошел я в великое, ни в дивное, что выше меня. Если я не смиренномудрствовал, но возвысил душу мою, как отнятое от груди дитя на мать свою, так и воздашь Ты душе моей. Да уповает Израиль на Господа отныне и до века![/tab]

Псалом 131. Песнь степеней.

Помяни, Господи, Давида и всю кротость его: яко клялся Господеви, обещаю Богу Иаковлю: аще вниду в селение дому моего, или взыду на одр постели моя, аще дам сон очима моима и веждама моима дремание, и покой скранияма моима, дондеже обрящу место Господеви, селение Богу Иаковлю. Се слышахом я во Евфрафе, обретохом я в полях дубравы. Внидем в селения Его, поклонимся на место, идеже стоясте нозе Его. Воскресни, Господи, в покой Твой, Ты и кивот святыни Твоя. Священницы Твои облечутся правдою, и преподобнии Твои возрадуются. Давида ради раба Твоего не отвори лице помазаннаго Твоего. Клятся Господь Давиду истинною и не отвержется ея: от плода чрева твоего посажду на престоле твоем. Аще сохранят сынове твои завет Мой, и свидения Моя сия, имже

научу я, и сынове их до века сядут на престоле твоём. Яко избра Господь Сиона, изволи и в жилище Себе. Сей покой Мой во век века, zde вселюся, яко изволих и. Ловитву его благословляяй благословлю, нищия его насыщу хлебы, священники его облеку во спасение, и преподобнии его радостию возрадуются. Тамо возвращу рог Давидови, уготовах светильник помазанному Моему. Враги его облеку студом, на немже процветет святыня Моя.

Русский перевод.

Вспомни, Господи, Давида и всю кротость его, как поклялся он Господу, дал обет Богу Иакова: «Не войду я в шатер дома моего, не взойду на устланное ложе мое, не дам сна очам моим, и векам моим – дремоты, и покоя вискам моим, пока не найду места Господу, обители Богу Иакова!» Вот, мы слышали о ней в Ефрафе, нашли ее на равнинах дубравных, войдем в обители Его, поклонимся месту, где стояли ноги Его. Восстань, Господи, войди в покой Твой, Ты и ковчег святыни Твоей, – священники Твои облекутся в правду, и святыя Твои радостию возрадуются. Ради Давида, раба Твоего, не отврати лица помазанника Твоего. Клялся Господь Давиду в истине и не отречется от нее: «От плода чрева твоего посажу на престоле твоём; если сохранят сыны твои завет Мой и эти свидетельства Мои, которым научу их, и их сыны до века будут сидеть на престоле твоём». Ибо избрал Господь Сион, назначил его в жилище Себе: «Это покой Мой во век века, здесь поселюсь, ибо Я избрал его. Добычу его благословением благословлю, нищих его насыщу хлебом, священников его облеку во спасение, и святыя его радостию возрадуются. Там возвращу рог Давиду, приготовил Я светильник помазаннику Моему: врагов его облеку стыдом, а на нем расцветет святыня Моя».

Псалом 132. Песнь степеней.

Се что добро, или что красно? Но еже жити братии вкупе. Яко миро на главе, сходящее на браду, браду Аароню, сходящее на ометы одежды его, яко роса Аермонская сходящая на горы Сионския, яко тамо заповеда Господь благословение и живот до века.

Русский перевод.

Вот, что так прекрасно или что так приятно – как только жить братьям вместе! Как миро на голове, сходящее на бороду, бороду Ааронову, сходящее на кайму одежды его; как роса Аэрмонская, сходящая на горы Сионские, ибо там заповедал Господь благословение и жизнь навеки.

Псалом 133. Песнь степеней.

Се ныне благословите Господа вси раби Господни, стоящи в храме Господни, во дворех дому Бога нашего. В ноцех воздежите руки ваша во святая, и благословите Господа. Благословит тя Господь от Сиона, сотворивый небо и землю.[/tab]

Русский перевод.

Вот, благословляйте ныне Господа, все рабы Господни, стоящие во храме Господнем, во дворах дома Бога нашего. По ночам возносите руки ваши ко святыням и благословляйте Господа. Да благословит тебя Господь с Сиона, Сотворивший небо и землю.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.
Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, Боже. (Трижды)
Господи, помилуй. (Трижды)

Молитва поминовения (*не читается об усопших младенцах*)
Помяни, Господи, Боже наш, в вере и надежди живота вечнаго преставльшагося раба Твоего, сына моего (имя) /или дочь мою (имя)/, и яко Благ и Человеколюбец отпущаяй грехи и потребляяй неправды, ослаби, остави и прости вся вольная его согрешения и невольная, избави его вечная муки и огня геенскаго и даруй ему причастие и наслаждение вечных Твоих благих, уготованных любящим Тя: аще бо и согреси, но не отступи от Тебе, и несумненно во Отца и Сына и Святаго Духа, Бога Тя в Троице славимаго верова, и Единицу в Троице и Троицу во Единстве, православно даже до последняго своего издыхания исповеда. Темже милостив тому буди, и веру, яже в Тя вместо дел вмени, и со святыми Твоими, яко Щедр, упокой: несть бо человека, иже поживет и не согрешит. Но Ты Един еси кроме всякаго греха, и правда Твоя, правда во веки, и Ты еси Един Бог милостей и щедрот, и человеколюбия, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Если поминается младенец, вместо молитвы читаем:

Царство небесное вечный покой подай Господи младенцу моему (имя) и сотвори ему (ей) вечную память.

Завершительные молитвы после чтения 18 кафизмы

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас. (Трижды)
Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святой, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.
Господи, помилуй. (Трижды)
Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Отче наш, Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Тропари, глас 4:

Со духи праведных скончавшихся души раб Твоих, Спасе, упокой, сохраняя их во блаженной жизни, яже у Тебе, Человеколюбче.

В покоищи Твоем, Господи, идеже вси святии Твои упоковаются, упокой и души раб Твоих, яко Един еси Человеколюбче.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.

Ты еси Бог, сошедый во ад и узы окованных разрешивый, Сам и души раб Твоих упокой.

И ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Едина Чистая и Непорочная Дево, Бога без семени рождающая, моли спастись душам их.

Господи, помилуй (40 раз).

Молитва.

Господи, да не яростию Твоею обличиши мене, ниже гневом Твоим накажешь мя. Владыко Господи Иисусе Христе, Сыне Бога Живаго, помилуй мя, грешнаго, нищаго, обнаженнаго, лениваго, нерадиваго, прекословнаго, окаяннаго, блудника, прелюбодея, малакия, мужеложника, сквернаго, блуднаго, неблагодарнаго, немилостиваго, жестокаго, пьяницу, сожженнаго совестью, безличнаго, бездерзновеннаго, безответнаго, недостойнаго Твоего человеколюбия, и достойна всякаго мучения, и геенны, и муки. И не ради множества толиких моих согрешений множеству подложиши, Избавителю, мук; но помилуй мя, яко немощен есмь, и душею, и плотию, и разумом, и помышлением, и имиже веси судьбами спаси мя, недостойнаго раба Твоего, молитвами Пречистыя Владычицы нашей Богородицы, и всех святых, от века Тебе благоугождших: яко благословен еси во веки веков, аминь.

Русский перевод.

Господи, не обличи меня в ярости Твоей и не накажи меня гневом Твоим. Владыка Господи, Иисусе Христе, Сын Бога живого, помилуй меня, грешного, нищего, нагого, ленивого, нерадивого, непокорного, несчастного, блудника, прелюбодея, порочного, развращенного, скверного, заблудшего, неблагодарного, немилостивого, жестокого, с сожженной совестью, безобразного, не имеющего ни дерзновения, ни оправдания, недостойного Твоего человеколюбия и достойного всякого наказания, и геенны, и муки. И не подвергни меня, Избавитель, из-за множества столь великих моих согрешений множеству мучений, но помилуй меня, ибо немощен я и душою, и плотью, и умом, и мыслью; и Тебе известными путями спаси меня, недостойного раба Твоего, по молитвам Пречистой Владычицы нашей Богородицы, и всех святых, от века Тебе угодивших: ибо Ты благословен во веки веков. Аминь.

Царство Небесное вечный покой подай Господи всем zde ныне поминаемым усопшим чадам и сотвори им вечную память.